



歡迎 Welcome

# 聖荷西華人天主堂 SAN JOSE CHINESE CATHOLIC MISSION

主曆2016年05月22日

彌撒地點: St. Clare Church - 941 Lexington St., Santa Clara, CA

Mailing Address: San Jose Chinese Catholic Mission 725 Washington Street, Santa Clara, CA 95050 <http://www.sjccc.org> 408-758-8917

**Pastor** : 歐維禮神父 Rev. Carlos Olivera  
☎ 408-509-6960 ✉ fr.olivera@gmail.com

### Other Important Contacts:

**禮儀組(國) Mandarin Liturgy**

施天寶 408 777-3565

**禮儀組(英) English Liturgy**

Joanne Chao 650-906-1456

**禮儀組(五街) 5th St. Mandarin Liturgy**

Rosa Wang 408-586-8481

**成人慕道(國) RCIA in Chinese**

鄒世亮 408 997-8524

**成人慕道(英) RCIA in English**

Sandy Chu sandychu@gmail.com

**嬰兒領洗 Baby Baptism**

周守華 408-517-0880

**葬禮/婚禮 Funeral / Marriage Prep**

歐維禮神父 408-509-6960

**聖城通訊 Holycity Magazine**

詹紹慧 holycity2@sjccc.org

### 禮儀時間及地點 Liturgy Schedule

#### 主日彌撒

國語 週日 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日 1:30pm St. Clare Church

國語 週日 3:00pm St. Clare Church

英文 週日 3:00pm St. Clare Church

**週六國語彌撒 8:00AM - Ascension Church**

12033 Miller Avenue. Saratoga, CA

**明供聖體 Eucharistic Adoration**

每月首週六 7:30pm St. Clare Church

**和好聖事 Reconciliation**

每月首週六 明供聖體時

**恭唸玫瑰經 Rosary Praying**

國語 週日 4:14pm St. Clare 樓下教堂

### 主日奉獻二零一六年四月總額報告

年度目標 (New Goal) \$ 170,000

每週目標 \$ 3,270

四月(四週)目標 \$ 13,080

四月奉獻總額 \$ 12,113

五月(五週)目標 \$ 16,350

感謝慷慨奉獻。歡迎使用 Online Giving.

### 丙年天主聖三節主日 彌撒釋義

(若十六 12~15)

我們基督信徒每當聽到、或者說起天主聖三，往往會表示這是可信但講不出的道理，好像天主故意用這樣深奧的道理來難倒我們，使我們謙卑地低頭承認自己的無知；其實這是極不正確的態度。今天天主聖三節，在教會禮儀採用的福音中，耶穌基督在晚餐廳中講論了聖父、聖子、聖神與門徒的關係，這也正是聖三與我們之間的關係。如果我們簡單地解釋一下，立刻會發現它與每個主日感恩禮中宣認的信經是互相呼應的。

首先，耶穌稱天主為父；其實在全部新約中，凡是講到天主的地方，都是指全能的天主聖父。稱天主為父是我們人類的一種表達方式。如果在人間，父親是根源、是權威、是掌管一切的，那基督自然稱天主為父，因為祂是萬有的根源，是宇宙萬物創造和救援的根源。所以信經在開始便說：「我信唯一的天主，全能的聖父，天地萬物，無論有形無形，都是祂所創造的。」

不過，天主聖父的創造和救援工程，都是藉著天主聖子而實現的。這正如同聖保祿所說：「祂是不可見的天主的肖像……因為天上和地上的一切，可見的與不可見的……都是在祂內受造的：一切都是藉著祂，並且是為了祂而受造的。」若望福音也說：「聖言在起初就與天主同在，萬物是藉著祂而造成的。凡受造的，沒有一樣不是由祂而造成的。」我們今天誦讀的福音中，耶穌基督自己也說：「凡父所有的一切，都是我的。」；換句話說，天主聖父的創造和救援工程，都是藉著天主聖子而完成，所以父所有的一切，都是天主聖子的。天主聖子耶穌基督降生為人，便是來人間完成父的救援工程；祂說：「我是真理」，這表示藉著祂，天主聖父的救援計畫，完全實現在人間了。經過這樣的說明，我們便會發現，信經中的第二段，自「我信唯一的主，耶穌基督、天主的獨生子」，一直到「祂還要光榮的降來，審判生者死者，祂的神國萬世無疆」，便是指出天主聖父與天主聖子兩者在聖三內在生活中的，以及在創世和救援工程中具有的密切關係。耶穌基督自己在若望福音中也說：「我與父原是一體」，這表示父與子是同一個天主，只是彼此間有次序，是父生子，並派遣子完成新的創造和救援工程。

新約再三啟示天主聖神。耶穌基督在晚餐廳中多次向門徒說：「我也要求父，祂必會賜給你們……真理之神……」，也曾說：「父因我的名所要派遣來的聖神」。所以天主聖神，是天主聖父因降生成人的天主聖子的祈求，而派遣來的。稱祂為真理之神，因為如同基督一樣，天主聖父藉著聖神完成自己的創造和救援計畫。聖神與耶穌基督的新創造和救援工程，不但使人相信並認

識天主，而且真實地在生命中體驗。聖神的工程，並不超出耶穌基督的所為，只是光照信者在內心真正地經驗基督的工程。所以今天福音中也說：「當那一位真理之神來時，祂要把你們引入一切真理，因為祂不憑自己講論，只把祂所聽到的講出來」。事實上，信經的第三段：「我信聖神，祂是主及賦予生命者，由聖父聖子所共發」，基本上便是說出天主聖神與聖子共融的內在生命，以及創世救世工程中，所有的密切關係。

這樣看來，天主聖三並不是一端給人製造困擾的道理，相反的，它啟發我們信者，基督宗教信仰中天主的特點；天主不只是高高在上無法探究的根源，也是來到人間，在歷史和人心與人在同的天主。天主聖三的道理，讓我們信者認識自己與天主聖父、聖子、聖神的關係。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 SUNDAY LITURGY  
張春申神父 著

## 《活動及通告》

### **CONGRATULATIONS TO**

#### **Confirmation students**

1. William Cheng - 程皓煒
2. Jenny Lei - 雷佳妮
3. Steven Nian - 念旭輝
4. Dominic Orosa
5. Arthur Wong - 黃頌恩

#### **First Communion students**

1. Candace Chiu
2. Sydney Wang - 劉昕妮
3. Allen Yan - 顏安倫
4. Hwa Shieh

#### **為在中國之教會祈禱日 國語彌撒 5/24**

時間：5/24/2016 Tuesday at 7:30PM

地點：St. Care Church

(941 Lexington St, Santa Clara, CA)

教宗籲為中國教會祈禱，  
使教友成為和諧共存的酵母。

#### **成人慕道班預備班隨時接受報名**

我們的全年慕道班現在起，隨時接受報名。如果您或您的親戚朋友有興趣認識天主，接近主耶穌，開始這光明的道路，請儘快上網登記參加慕道預備班。您也可以打電話留言(408-758-8917)或者發郵件給我們(pastor@sjccc.org)。

#### **道理班 CM 2016-2017 註冊繼續**

聖心學校道理班於 5/22 後繼續接受註冊，請填寫網絡表格儘快註冊。

## **起來！在基督內共融 - ARISE, Together in Christ**



「起來！在基督內共融」是我們團體暑假後即將展開的一個為期三年的堂區活動。這是繼數年前我們團體曾兩次舉辦的「更新運動」的延續。其目的是通過信仰小組加深與基督的關係。稍後我們會陸續公佈更多詳情。敬請大家關注，並為此意向祈禱。

### **五月 - 聖母月 - 團體事工祈禱文**

親愛的天父，感謝祢的一切恩寵：我們的生命、我們所愛、我們所有和我們所是。尤其感謝祢賜下祢的愛子耶穌基督 - 我們的救主，來到我們中間領我們走永生的路。

耶穌在言行上向我們展示了為尋求祢的王國而生活的喜樂。我們想要善用我們的時間和才智來做耶穌真正的門徒，把我們自己當成活的祭獻交在祢的手中，就像祢最虔誠的婢女瑪麗亞一樣。阿們。

### **堂區教友名錄攝影 Family Directory Photography**

第三批堂區攝影訂於六月五日 12PM-6:50PM，請上網登記。(這將是本期最後一次攝影機會)。另外，您還可以：

- 1). 撥打 Lifetouch 的 1-866-756-0281 預約去其他場所拍攝照片，(只要說明是為 SJCCM Family Directory 拍攝)；
- 2). 提供一張清晰的豎立式全家福，Lifetouch 需要 \$10 手續費。請同時提供所有拍照人員的中英文姓名及家庭電話和地址(directory-photography@sjccc.org)所有拍攝照片和提供照片放在堂區名錄上的家庭都將收到一本免費的堂區名錄。  
若欲額外訂購堂區名錄，每本工本費為\$5。

### **堂區名錄附錄**

堂區教友名錄攝影目前有一百二十戶教友家庭參與了拍攝。在我們的家庭名錄附錄有以下三種篇幅：

- **特殊的慶祝活動**：為您重要的家庭活動，如婚禮、週年紀念和畢業等。
- **紀念**：為我們已過世的兄弟姐妹們，和曾經為我們服務的已逝世的神父們。
- **商家廣告**：從整頁到名片大小的廣告，如果您或任何朋友有興趣，請告訴我們！

### **第二十七屆基督活力運動實習班報名 6/30-7/3**

第二十七屆基督活力運動實習班於 6/30 - 7/3 在 the Divine Word Retreat Center in Riverside 舉行。請上網下載並填寫實習員或服務員申請表。